

KaunisGrani

No Nr 7/14.5.-10.6.2020 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi



Tue meidän paikallisia yrittäjiä – osta Granissa.

Käytä mielellään kotiinkuljetusta, jos mahdollista.

Stöd våra lokala företagare – handla i Grani.

Använd gärna hemleverans där det är möjligt.

TERVETULOA S-MARKET GRANIIN VÄLKOMMEN TILL S-MARKET GRANI

Fazer **Leipurit** Fazer **Bagare**

Meillä leivotaan 7 päivänä viikossa!
Vi bakar 7 dagar i veckan!



Avaamme myymälämme maanantaista perjantaihin
TUNTIA AIKAISEMMIN RISKIRYHMIIN KUULUVILLE.

Vi öppnar vår butik **EN TIMME TIDIGARE** från måndag
till fredag för dem **SOM HÖR TILL RISKGRUPPER.**



PIDETÄÄN HUOLTA TOISISTAMME
KAUPASSA KÄYDESSÄ
VI TAR HAND OM VARANDRA
DÅ VI BESÖKER BUTIKEN



PESTÄÄN
KÄDET.
VI TVÄTTAR
HÄNDERNA.



JÄÄDÄÄN KOTIIN
PIKKU-
NUHASSAKIN.
VI STANNAR
HEMMA ÄVEN
MED LINDRIG
SNUVA.



MUISTETAAN TURVAVÄLI.
VÄHINTÄÄN 1 m TOISIIN ASIAK-
KAIISIIN JA HENKILÖKUNTAAN.
VI KOMMER IHÄG SÄKERHETS-
AVSTÄNDET. MINST
1 m TILL ANDRA KUNDER OCH
PERSONAL.



SUOSITAAN LÄHI-
MAKSUA TAI MOBILE-
PAYLLA MAKSAMISTA.
VI BETALAR OM
MÖJLIGT MED
KONTAKTLÖS BETALNING
ELLER MOBILEPAY.

RUOKAOSTOKSET KÄTEVÄSTI KOTIOVELLE MATUPPKÖPEN ENKELT ÄNDA HEM TILL DÖRREN

Voit toimittaa ostoslistasi sähköpostilla
ruoka@goparking.fi
arkisin klo 9.00–16.00, täyttää tilausmakskeen
osoitteessa www.goparking.fi
tai soittaa numeroon +358 600 30 30 43.
Du kan skicka inköpslistan med e-post
till ruoka@goparking.fi
vardagar kl. 9.00–16.00, fylla i en
beställningsblankett på adressen
www.goparking.fi eller ringa
tfn +358 600 30 30 43.
(hinta/pris 0,12 €/alkava minuutti/ påbörjad minut)



Lisätietoja/Tilläggsinformation:
www.goparking.fi/gojelppt/
GoParkingin kautta tilatut ostokset
eivät kerrytä Bonusa/
Det samtas ingen Bonus på inköp
gjorda via GoParking.

GoPARKING

MYYDÄÄN / VUOKRATAAN



Korkealaatuinen tila ydinkeskustassa, 295 m².
Edullinen vuokra: 15 €/m²/kk.
Vapautuu 8/2021. **Puh. 040 588 7782.**

Kiinnostaako ilmoitus Kaunis Granissa? Intresserar en annons i Kaunis Grani?

Seuraava lehti ilmestyy 11.6.
Nästa tidning utkommer den 11.6.



Ota yhteyttä/Ta kontakt:
Jan Snellman, 050 555 1703, kaunisgrani@kauniainen.fi



Kauniaisten naapuriin rakentuu uusi Peuraniityn kortteli

As Oy Espoon Peurapuisto sijaitsee
Espoon Sepänpöytä, osoitteessa
Peuraniity 1 A – C.

Yhtiössä on 3 yksiportaista 4-kerroksista piste-
taloa, sekä polkupyörävarastot ja yhteiskäytössä
oleva, pihapiirissä sijaitseva saunarakennus.

Asuntojen koot vaihtelevat 27,5 m²:n yksiöistä
85,5 m²:n saunallisiin neliöihin. As Oy Espoon
Peurapuisto rakennetaan valinnaiselle vuokra-
tontille, jossa tonttiosuudet ovat osakkaan
lunastettavissa.

Arvioitu valmistuminen on 30.9.2020.

Huoneistoesimerkkejä
(tontin osan vuokra-
vastike 2,20 €/m²/kk)

A 1 (kohde 1272626)
4h, kt, s, 85,5 m²,
1. krs, mh. 95 970 €,
vh. 319 900 €
+ tontti 47 056 €

B 32 (kohde 1272740)
3h, kt, s, 65,5 m²,
2. krs, mh. 86 550 €,
vh. 288 500 €
+ tontti 47 056 €

B 43 (kohde 1273065)
1h, kt, 28,0 m²,
4. krs, mh. 48 840 €,
vh. 162 800 €
+ tontti 15 841 €

C 49 (kohde 1273107)
2h, kt, 40,0 m²,
1. krs, mh. 55 350 €,
vh. 184 500 €
+ tontti 22 630 €

Asuntokauppa käy vilkkaana!
Ota yhteyttä!

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen | Pecasa Oy LKV
(09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

KM
Kiinteistömaailma



S-MARKET Grani
Sinun.



facebook.com/
SmarketGrani

S-market Grani, Kauniaistentie/Grankullavägen 7.
Puh./Tfn 010 762 6730 (0,0835 €/puhelu/samtal + 0,1209 €/min)

Arkisin 7–22 Vardagar • Lauantaisin 8–22 Lördagar • Sunnuntaisin 9–21 Söndagar

kirjasto vinkkaa bibban tipsar

FI Kauniaisten kirjasto on taas avoinna rajoitetuilla palveluilla. Toukokuussa kirjasto on auki arkisin klo 11–17. Asiakkaat voivat tässä vaiheessa palauttaa lainojansa ja hakea varauksensa. Esillä on myös pieni valikoima muuta aineistoa aikuisille ja lapsille. Voit varata haluamasi aineiston Helmet.fi-sivuston kautta. Lue lisää kirjaston kotisivuilta tai ota yhteyttä! Kirjaston puh. nro: 050 411 6504, s-postiosoite: kirjasto@kauniainen.fi.

SE Grankulla bibliotek är öppet igen med begränsade tjänster. I maj är biblioteket öppet vardagar kl. 11–17. I det här skedet kan kunderna returnera sina lån och hämta reserveringar. Vi har också ställt fram ett litet urval ur samlingarna för barn och vuxna. Du kan beställa material som du vill ha via Helmet.fi. Läs mer på våra hemsidor eller ta kontakt med oss om du har frågor! Bibliotekets tel.nr: 050 411 6504, e-postadress: kirjasto@kauniainen.fi.

Kauniaisten musiikkijuhlien valmistelu etenee koronasta huolimatta



ANTTI RINTALA

Vuoden 2019 festivaalien teemana oli Uusi maailma ja kuvassa kyläpäivän näkyvä Uudessa Paviljongissa.

Temat för Musikfesten 2019 var Den nya världen, på bilden en vy från Byadagen i Nya Paviljongen.

FI KAUNIAISTEN musiikkijuhlien teemaksi valittiin viime vuonna nyt entistäkin ajankohtaisemmaksi tullut Perhosvaikutus. Perhosvaikutuksellahan tarkoitetaan kaaosteoriaan viitaten sitä, että pieni muutos tai tapahtuma jossakin päin maapalloa voi saada ketjureaktion kautta mittavia vaikutuksia myös toisella puolella maapalloa. Aiheen sovittaminen musiikitapahtumiin on kutkuttava toteuttaa ja yleisölle mielenkiintoinen.

Loka-marraskuun vaihteessa toteutettavan festivaalin musiikillinen ja tieteellisten esitysten ohjelmavalmistelu etenee taiteellisen johtajamme Jan Söderblomin ja toiminnanjohtaja Ninni Sulva-Vakkilaisen ammattitaitoisissa käsissä. Musiikkijuhlien toimisto seuraa tiiviisti viranomais-tiedotteita ja ohjelman julkistaminen yleisölle tapahtuu kesän kuluessa. Koronapandemia ei estä Kauniaisten omien kulttuurijuhlien järjestämistä, mutta voi vaikuttaa niiden sisältöön ja toteutukseen.

Yhdistyksen kevätkokous siirretään kesälomien ylitse, jolloin toivottavasti voidaan jo kokoontua kasvotusten.

VESA HELKKULA
KAUNIAISTEN MUSIIKKIJUHLIEN HALLITUKSEN PUHEENJOHTAJA

Grankulla musikfest fortsätter förbereda trots corona

SE I FJOL valdes Fjärilseffekten till tema för Grankulla musikfest. Temat är än mer aktuellt i år. Med fjärilseffekten avses kaosteorin, som går ut på att en minimal förändring eller händelse någonstans i världen kan sätta igång en kedjereaktion som har stora effekter på andra sidan jordklotet.

Att koordinera ämnet till en musikfest är fascinerande att förverkliga och intressant för publiken. Planeringen av det musikaliska och konstnärliga innehållet för festivalen i månadsstiftet oktober-november framskrider i konstnärliga ledaren Jan Söderbloms och verksamhetsledaren Ninni Sulva-Vakkilainens regi.

Musikfesten följer noga med myndighetsinformationen och programmet torde presenteras under sommaren. Coronaepidemin förhindrar inte arrangerande av kulturevenemang i Grankulla men kan påverka innehållet och hur de förverkligas.

Musikfestföreningens vårmöte skjuts upp till efter semesterperioden då man förhoppningsvis kan träffas ansikte mot ansikte igen.

VESA HELKKULA
ORDFÖRANDE FÖR GRANKULLA MUSIKFESTS STYRELSE
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

luontonurkka henriks hörna



HENRIK BREMER

FI GAUDEAMUS igitur. Laulaa räkättirastaiden Trio Turdus ennen kuin ahkera työ poikasten syöttämisessä vie mukanaan.

f Monet Henrik Bremers hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

SE VINTERN rasat ut bland våra fjällar, drivans blommor smälta ned och dö. Sjunger björktrastarnas Trio med Turdus innan det idoga arbetet med att mata ungar tar vid.

f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.



Småfåglarna i Junghansparken

SE ”FÅR man fråga vilka hus du menade”? Edward Andersson stod rak i ryggen som han brukade och spände ögonen i mig. Året var 2006 och jag hade nyligen skrivit en kolumn i Kaunis Grani där jag kritiserat stadens frikostiga inställning till byggnadsrätten. Fullmäktigeordförande Andersson visade intresse för min text genom att strax svara på sin egen fråga: ”låt mig gissla Badets väg! Vi skildes åt i gott samförstånd.

Idag då debattens vågor sveper över stadshustomten är det goda samförståndet långt borta. På den ena sidan står ett gäng som gärna utmålas som hopplösa romantiker och på den andra sidan ett sällskap som måhända har suttit lite för länge på sina höga hästar. Samhällstekniska nämndens ordförande Finn Berg berättar att han aldrig under hela sin karriär i kommunalpolitiken fått så mycket respons som nu då tomtens kring stads-huset är under planering. Samtidigt efterlyser Berg mera fakta och mindre känslomässighet i debatten.

Och jag erkänner det gärna själv: det har hänt att jag dragit på smilbanden då aktivisterna högtidligt har förkunnat sitt evangelium om ormar i paradiset och oaser som förtvinar. Det är inte omöjligt att trädkramarerna i Junghansparken skulle ha tjänat på att låta bli att skjuta sig själva i foten med alla dessa högrävsformuleringar.

För så tycks det vara. Förnuft och fakta mäts i antalet byggnationer per kvarter. Snacket om den gröna villastaden duger bra som käpphäst då det stundar till val. Men så fort rösterna är räknade börjar allvaret. Vår stads beslutsfattare har under lång tid med stor framgång berett jordmänen för goda skattebetalare att slå rot. Det är en klok politik för den har garanterat en hög servicenivå i lilla Grankulla samtidigt som skatteöret har kunnat hållas på en dräglig nivå.

Men trots att småfåglarna i Junghansparken är dåliga skattebetalare, så undrar jag om det inte är dags att börja lyssna till deras vackra sång hur hopplöst känslomässig den än låter. Det finns inga framgångskoncept som varar för evigt. Det är dags för stadens beslutsfattare att ta till sig kritiken och våga tänka i nya banor.

Framtidens goda skattebetalare kommer nämligen att ha helt annorlunda värderingar. Rätten till privatliv och utrymme både utan- och innanför hemmet blir hårdvaluta. Fakta som byggivrarna efterlyser kommer förhoppningsvis också att behålla sitt värde. Och då kan det vara värt att reflektera över ett faktum som borde väga ganska tungt just idag: Grankulla är Finlands näst tätast bebodda kommun med 1663,3 granibor per kvadratkilometer. Räcker inte det?

JAN ANDERSSON



Toimittaja Jan Andersson kirjoittaa ajoittain kolumneja Kaunis Graniin. Vuorotellen suomeksi ja ruotsiksi.

Journalisten Jan Andersson skriver då och då kolumner i Kaunis Grani, turvis på finska och svenska.



Romeo Lindholm harrastaa skeittausta ja kertoo tässä Jani Mäkiölle miten skeittipuistoa voidaan parantaa. Taustalla on nuorisotyöntekijöitten sininen pakettiauto, joka on tullut tutuksi kaupungin nuorille.

Romeo Lindholm åker ofta skateboard och ger här Jani Mäkiö sin syn på hur skateparken kunde förbättras. I bakgrunden ungdomsarbetsarnas blåa skåpbil som blivit välkänd bland de unga i staden.

”Poikkeusolo ei ole helppoa nuorillekaan”

Kaupungin nuorisotyöntekijä työskentelee täysillä myös virusepidemian aikana. Läsnaoloon netissä keskitytään nykyisin enemmän.

Poikkeusolo ei ole pysäyttänyt nuorisotyöntekijöitten toimintaa kaupungissa, päinvastoin. Kiertoaajeluitten rinnalla on annettu enemmän painoa nettiin, koska nuorisotalo on ollut suljettuna.

– Pidämme yhteyttä nuoriin omien kanaviemme avulla sosiaalisessa mediassa ja olemme myös aloittaneet keskustelupalvelun, johon nuoret voivat kirjautua sisään ja jutella keskenään esimerkiksi päivän kulusta tai asioista, joita he pohtivat. Palvelin on hieman kuin virtuaalinen nuorisotalo, kertoo nuorisotyöntekijä **Jens Almark**.

Sen lisäksi että nuorisotalo on täytynyt pitää suljettuna, on yksi kesäleireistä jo peruttu, ja myös kesän muita nuorisoleirejä saattaa odottaa sama kohtalo.

Kierroksillaan kaupungilla Almark ja työtoveri **Jani Mäkiö** yrittävät saada selville, että nuorilla ovat asiat hyvin. He tuntevat paikat, joissa nuoret yleensä tapaavat, mutta tänä

aamupäivänä on hiljaista eri paikoissa. Skeittipuistossa kuitenkin törmää varmasti nuoriin.

– Katsotaanpa olisiko Romeo ja hänen toverinsa täällä tänään, sanoo Mäkiö ja löytää pojat lautoineen puistosta.

Romeo Lindholm ja **Eddie Meinander** ovat puistossa skeittailemassa lähes joka päivä. Erityisen paljon lautailua on ollut viime aikoina, koska poikkeusolon takia monet muut harrasteet ovat tauolla.

– Minusta kaikki on sujunut hyvin skeittipuistossa, vaikka nuorimmat lapset ovat toisinaan hieman ärsyttäviä, Lindholm sanoo ja käyttää tilaisuuden hyväkseen kertomalla mielipiteensä, millä tavoin puistoa voidaan parantaa.

Almark ja Mäkiö kuuntelevat mielellään nuorten paranehdotuksia ja yrittävät toteuttaa heidän ajatuksiaan. Tämä kertoo nuorille, että kaupunki kuulee heitä, sanoo Mäkiö.

Nuorisotyössä on hyvin tärkeää, että näkyy säännöllisesti kaupungilla ja paikoissa, joissa nuoret kokoontuvat. Tällä tavalla rakennetaan luottamusta nuorisotyöntekijöitten ja nuorten välillä.

Poikkeusolon takia on oltu huolestuneita, että nuoret kokoontuvat suuriin ryhmiin eivätkä kunnioita ohjeistusta.

Myös nuorisotyöntekijät ovat keskustelleet kysymyksestä. Tällaisessa tilanteessa on tärkeää ottaa rakentavalla tavalla asia esille nuorten kanssa, he sanovat.

– Pitää olla vähän pelisilmää. Ei tämä ole helppoa nuorillekaan. Jos raja on kymmenen ihmistä samassa paikassa, meidän on hyvin vaikeaa mennä sen 11:n luo ja sanoa, että sinun pitää lähteä pois. Me toimimme niin, että selitämme ja keskustelemme nuorten kanssa. Mutta sääntöjen pitää tulla kodista, Mäkiö sanoo.

ATTE ÖSTERHOLM

”Undantagsläget inte lätt för de unga heller”

Stadens ungdomsarbetare jobbar för fullt också under virusepidemin. Närvaron på nätet har nu högre fokus.

Undantagsläget har inte satt stopp för ungdomsarbetsarnas verksamhet i staden, tvärtom. Nu har man vid sidan av rundäkningarna också fått sätta mer fokus på nätet, eftersom ungdomsgården måste hållas stängd.

– Vi har kontakt med ungdomar via våra kanaler på sociala medier och har också startat en Discordserver där unga kan logga in och prata med varandra om till exempel sin dag eller saker de tänker på. Servern är lite som en virtuell ungdomsgård, säger ungdomsarbetaren **Jens Almark**.

Utöver att ungdomsgården måste hållas stängd har också ett sommarläger redan iniberats och även resten av sommarens ungdomsläger riskerar att gå samma öde till mötes.

På sina rundturer i staden försöker Almark och kollegan **Jani Mäkiö** hålla koll på att ungdomarna har det bra. De känner de vanligaste platserna unga brukar samlas vid, men den här förmiddagen är det tyst på många ställen. I skateparken

är det ändå garanterat att man stöter på unga.

– Vi ska se om Romeo och hans kompisar skulle vara där i dag, säger Mäkiö och mycket riktigt hittar vi pojarna med sina skateboardar i parken.

Romeo Lindholm och **Eddie Meinander** åker skateboard i parken nästan varje dag. Speciellt mycket åkande har det blivit den senaste tiden då andra hobbyer håller paus på grund av undantagstillståndet.

– Jag tycker allt har gått bra i skateparken, fast de yngre barnen är lite irriterande ibland, säger Lindholm och passar på att ge sin syn på hur parken kunde förbättras.

Almark och Mäkiö tar gärna emot förbättringsförslag av ungdomarna och försöker också förverkliga idéerna. Det visar åt de unga att deras röst hörs i staden, menar Mäkiö.

En mycket viktig bit av ungdomsarbetet är att synas regelbundet i staden och på de platser som ungdomarna sam-

las vid. På det viset byggs tilliten upp mellan ungdomsarbetsarna och ungdomarna.

Med anledning av undantagstillståndet har det funnits en oro om att unga samlas i stora grupper och inte respekterar riktlinjerna. Även ungdomsarbetsarna har diskuterat frågan. I sådana situationer är det viktigt att ta upp saken med ungdomar på ett konstruktivt sätt, menar de.

– Man måste ha lite spelöga, det här läget är inte lätt för unga heller. Om begränsningen är tio personer på en plats är det väldigt svårt för oss att gå fram till den elfte och säga att du måste gå iväg härifrån. Det vi gör är att förklara och diskutera med de unga. Men reglerna borde komma hemifrån, säger Mäkiö.

ATTE ÖSTERHOLM

Granilaisvene voittoisa Välimerellä

Kauniaislaisen Martti Jaakkolan kipparioima Sparkman & Stephens vene s/y Asterix (S&S 6,6. Half Ton, AA-Boat v.1970) on vuodesta 1977 saakka purjehtinut kesät Välimerellä. Siellä se on ollut perheen (Kristiina, Martti, Jyri s-61, Sari s-63 ja Jukka s-71) ja monen ystävän sekä tuttavien kanssa vietetyn merellisen lomavieton välineenä. Tutuksi ovat tulleet mm. Espanjan, Ranskan, Italian, Kreikan ja Jugoslavian eli nykyisen Kroatian satamat ja saaristot.

Viimeisten n. 30 vuoden aikana Asterix on purjehtinut Adrianmerellä (Italian ja Kroatian välinen meri). Siellä vene osallistui jo v. 1988 ACY (Adriatic Club Yugoslavia) satamaketjun vuosijuhlan kilpailuun. Asterix voitti koko kilpailun "Best Boat Trophy" pokaalin. Näistä voitoista oli kirjoitus Kaunis Graniissa elokuun numerossa v. 1988.

V. 2003 kippari kutsuttiin YCA (Yacht Club Austria) seuran kunniajäseneksi. Tämä jäsenyys puolestaan mahdollisti osallistumisen tämän Euroopan suurimpiin kuuluvan purjeseuran kansallisiin kilpailuihin Välimerellä. Pelkkiin kesäloman purjehduksiin kului kuitenkin 13 kesää, kunnes 2019 keväällä päätettiin "vielä kerran" osallistua kilpailuihin.

Alpe Adria Sailing Week Regatta 2019

Asterix siis osallistui 19 – 23.05. 2019 YCA:n järjestämään AASW (Alpe Adria Sailing Week) Regattaan ja kilpailujen 30-vuotisjuhliin Krk saaren vesillä Kroatian luoteisrannikolla. Perinteistä perhemiehistöä jouduttiin aivan viime hetkessä muuttamaan, kun perheen "ammattilaistason kilpapurjehtija" ja veneen nykyinen omistaja Jukka, joutui viime hetkessä peruuttamaan osallistumisensa työesteiden takia. Tilalle tuli vävy-poika Jussi Ollila.

Asterix starttasi neljän päivän aikana kaikkiin seitsemään ORC luokan kilpailuun, joista yksi keskeytettiin tuulen loppua kokonaan. Menestys oli aluksi keskinkertainen. Regatan viimeisen päivän ainoassa startissa Asterix yllätti muut osallistujat onnistuessaan purjehtimaan tämän kaikkein tärkeimmän päätöskilpailun luokkavoittoon.

Miehistö on niin iloinen
Vuoden 2019 Erikoispalkinnon
saatuaan. Klaus Himberg (vas.)
Martti ja Jussi Ollila.

Regatan aikana päivittäin ilmestynyt Ocean7 lehden Newsletter julkaisi Asterixista ja sen miehistöstä pari kuva-artikkelia. Ensi päivänä otsikolla "ASTERIX SAILING MIT", jossa viitattiin edelliseen osallistumiseen 13 vuotta aikaisemmin. Viimeisen päivän Newsletterissä toimittaja kirjoitti kauniaislaisveneestä jo toisen koko sivun jutun. Siinä kerrottiin kuvien ja otsikon "BRAVO ASTERIX" alla kuinka onnistuneen startin ja hyvän purjehduksen avulla Asterix saavutti luokkansa voiton. Artikkelin sisältöä kuvaa hyvin sen loppuslogan "CHAPEAU".

Aasw erikoispalkinto – Sonderpreis 2019 - Kauniaisiin

AASW loppugaalassa, varsinaisen palkintojenjaon alussa, palkittiin Asterix ja sen miehistö yllättäen vuoden 2019 erikoispalkinnolla. (Sonderpreis 2019).

Palkintoa jakaessaan mainitsi kommodori Fritz Abl perusteluna mm. seuraavat "ansiot":

– Huomattavan pitkä kilpailumatka. Vaikka miehistön lentomatkaa Suomesta ei laskettaisikaan, niin Asterixin talvisäilytyspaikasta Trogir Marinasta tuli matkaa Krk saarelle ja takaisin yli 300 mpk. (n. 550 km). Yksikään muu venekunta ei tullut pitemmältä.

– Klassikkovene S&S 6,6 Asterixin ikävuodet olivat yhtä vaille 50, joka oli korkein kilpailevien veneiden joukossa. Vene kuitenkin pystyi näyttämään nuoremmilleen "kaapin paikan".

– Asterixilla purjehtivien "papparaisten" keski-ikä oli 72 vuotta ja kipparinkin yli 80. Ne olivat selvästi

kaikkien miehistöjen (yht. 110 h.) korkeimmat. Miehistön kuntoon ei otettu kantaa.

– Voitto ORC luokan viimeisessä osakilpailussa. Tosin vain 7 sekunnin turvin. Se olikin pienin voittomarginaali eri kilpailujen voittajan ja toiseksi tulleen välillä.

Kaikista edellä mainituista "ansioista" huolimatta Asterix miehistöineen siis pystyi edustamaan Suomea ja Grani Sailors yhteisön jäseniä varsin ansiokkaasti. Sitä kokonaisuutta kilpailun jury piti vuoden 2019 erikoispalkinnon arvoisena. ORC luokan 10 osallistujan kokonaiskilpailussa sijoituksemme oli neljäs.

Vuoden 2020 AASW kilpailut Krk saarella ja Grani Sailors perinteiset vappujuhlat, jossa oli tarkoitus juhlia voittoa, on Olympialaisten tapaan siirretty vuodelle eteenpäin. Muutenkin saattaa 50-vuotinen kesän purjehdusperinne Asterixilla katketa vallitsevaan koronaan.

MARTTI JAAKKOLA
MARTTI.JAAKKOLA@KOLUMBUS.FI



Asterix pojussa suojaisella lahdella.



AASW UDO REIHMANN.



Asterix kilpailun tuoksinassa Kroatiassa keväällä 2019. Kansallislippua käytettiin "ulkomaalaisveneessä" myös kilpailun aikana.



JAN SNELLMAN

Sisustus on Mira Leppäsen ja Roman Tarabarin mukaan skandinaavinen ja huonekalut on valmistettu Suomessa. Teboil tarjoaa myös auton huoltopalveluja ja autopesua. Inredningen är enligt Mira Leppänen och Roman Tarabarin skandinavisk och möblerna är tillverkade i Finland. Teboil erbjuder också bilservice- och tvätt.

Teboils interiör helt förnyad

SE TEBOIL i Grankulla har öppnat efter vårens renovering. Interiören har totalförnyats och mycket är nytt på macken som öppnade den 5 maj igen.

– Stället har blivit helt förnyat inomhus. Det är mycket öppnare, ljusare och rymligare än förut, säger nya mackchefen Mira Leppänen.

Macken har inte mer en företagare utan det är Teboil som äger och driver macken, uppger projektchef Roman Tarabarin. Han säger att Teboil har satsat mycket på detta och att Grankulla nu fungerar som pilot, eftersom företaget i framtiden har för avsikt att själv driva fler stationer om lämpliga företagare inte hittas.

Nu har macken 11 arbetstagare.

Mira Leppänen har en lång erfarenhet från servicestations- och restaurangbranschen och har bland annat varit restaurangchef. Maten kommer också att stå i centrum på den nyrenoverade macken.

– Matkonceptet har förnyats. Det blir ett helt nytt luncht-bud med hälsosammare och trendigare rätter och nya vitrinvaror. Lunchmaten tillreds här, säger hon.

Just nu är det hämtmat som gäller, men lunchrestaurangen öppnar så fort regeringen ger klartecken. Nu är macken öppen mellan kl. 6–18, men preliminärt har man kommit överens om öppettiden 6–22 i framtiden.

Det finns även à la carte-portioner på Teboil. Helt nytt är att Teboil kommer att sälja fatöl och -cider.

– Eftersom vi kommer att ha utskänkning är det möjligt att vi eventuellt håller öppet längre på fredagar och lördagar, säger hon.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

Teboilin sisätilat täysin uusitut

FI TEBOILIN huoltoasema Granissa on taas auki kevään remontin jälkeen. Sisältä täysin uudistettu huoltoasema avasi ovensa 5.5. ja uutta on paljon.

– Paikka on laitettu ihan uuteen uskoon sisältä. Tämä on paljon avarampi, valoisampi ja tilavampi kuin aikaisemmin, uusi huoltamopäällikkö Mira Leppänen kertoo.

Huoltoasema ei ole enää yrittäjävetoinen, vaan Teboilin omistuksessa, projektipäällikkö Roman Tarabarin kertoo. Hänen mukaansa Teboil on panostanut paljon tähän ja Kauniainen toimii nyt pilottina, koska tulevaisuudessa on tarkoitus että yritys pyörittää enemminkin huoltamoja itse, jos sopivia yrittäjiä ei löydy.

Nyt työntekijöitä asemalla on 11.

Mira Leppäsellä on pitkä kokemus huoltoasema-alalta ja ravintoloista, hän on mm. toiminut ravintolapäällikkönä.

Ja ruoka tulee olemaan keskeisessä roolissa remontoidulla asemalla.

– Ruokakonsepti on uudistettu. Tulee täysin uudet, terveellisemmät ja trendikkäämmät lounaat ja vitriinutuotteet. Lounaat valmistetaan täällä, hän kertoo.

Tällä hetkellä on take away -lounaita, mutta lounaspuoli avataan heti kun tulee hallitukselta lupa avata. Nyt asema on auki klo 6–18, mutta alustavasti on sovittu että tulevaisuudessa ollaan auki klo 6–22.

Teboililla myydään myös ala carté -annoksia. Uutta on myös, että Teboil tulevaisuudessa myy olutta ja siideriä hanasta.

– Koska meille tulee anniskelua, on mahdollista että ollaan auki vielä kauemmin perjantaisin ja lauantaisin, Mira Leppänen sanoo.

JAN SNELLMAN

Jäätelökioski sai hyvän vastaanoton

FI KAUNIAISTEN torin uusi jäätelökioski on omistaja Tomas Wikströmin mukaan otettu vastaan hyvin myönteisesti. Wikström ja hänen vaimonsa Susanna pyörittävät Jäätelökeisarit-yritystä yhdessä.

Pariskunnalla on jäätelökioskeja Kirkkonummella, Ruoholahdessa, Lauttasaareissa ja Kauniaisissa. Kaikkiaan jäätelöbisnes työllistää 15–16 henkeä kesäaikaan, ja työntekijöistä neljä työskentelee Granissa.

– Olemme useita vuosia yrittäneet löytää sopivaa paikkaa Granissa. Moni on sanonut, että tätä me olemme odottaneet, ja monet tuntevat näin korona-aikana, että on mukava saapua jäätelökioskille, että on jotain tavanomaista, pohtii Tomas Wikström.

Jotkut ovat todenneet, että kioskin paikka olisi voinut olla parempi ja myös Wikström toivoi, että sijainti olisi ollut lähempänä kauppakeskuksen sisäänkäyntiä tai rakennuksen toisella puolella, mutta se ei sopinut muun muassa sähkön ulosotolle pääsyn takia.

– Mutta asiakkaat ovat kyllä löytäneet tänne, vaikka olemme hieman sivussa. Olemme aloitukseen tyytyväisiä, hän sanoo.

Pariskunnalla on myös kukkakauppa Kirkkonummella, ja he tulivat mukaan jäätelöalalle viisi vuotta sitten, koska Tomaksen mukaan kesällä on kukka-alalla hiljaisempaa. Kauniaisiin muuttoon on Tomasin mukaan vaikuttanut, että paikka on tuttu, koska hän on asunut ja käynyt koulua Kauniaisissa, ja että väki on toivonut jäätelökioskia.

Pariskunnan kioskeista ainoastaan Granissa myydään Mövenpick-jäätelöä, ja kioski on auki joka päivä elo-syyskuuhun asti.

KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Maarit Bäckström ostaa jäätelöä kioskista Andreas Wikströmiltä. Maarit vieraili kioskilla lastenlastensa kanssa.

Eilen kävimme täällä kaksi kertaa, hän nauraa.

Maarit Bäckström köper glass av Andreas Wikström i glasskiosken. Maarit besökte kiosken med sina barnbarn.

Igår var vi här två gånger, skrattar hon.



JAN SNELLMAN

Fint mottagande för glasskiosken

SE MOTTAGANDET för den nya glasskiosken på torget i Grankulla har varit mycket positivt enligt ägaren Tomas Wikström som driver företaget Jäätelökeisarit tillsammans med sin fru Susanna.

Paret har nu glasskiosker i Kyrkslätt, i Gräsviken, på Drumsö och i Grankulla. Totalt sysselsätter glassbusinessen 15–16 personer sommartid och 4 av dem jobbar i Grani.

– Vi har i flera år försökt hitta en lämplig plats i Grani. Många har sagt att detta har vi väntat på och många tycker säkert också nu i coronatider att det känns bra att få komma

till glasskiosken, att det finns någonting som är normalt, säger Tomas Wikström.

Någon har konstaterat att läget kunde vara bättre för kiosken och även Wikström hade hoppats på en plats närmare ingången till köpcentret eller på andra sidan av byggnaden, men det gick inte bl.a på grund av tillgången till eluttag.

– Men kunderna har nog hittat hit ändå även om vi är litet på sidan. Vi är nöjda med starten, säger han.

Paret driver också en blomsterhandel i Kyrkslätt och gick

in i glassbranschen för cirka fem år sedan, eftersom det enligt honom är lugnare på blomstersidan på sommaren. Att de nu etablerat i sig i Grankulla beror enligt Tomas på att stället är bekant eftersom han själv bott och gått i skola i Grankulla och att folk efterlyst en glasskiosk.

Kiosken, som är den enda av parets kiosker som säljer Mövenpick-glass, håller öppet varje dag ända fram till augusti-september.

JAN SNELLMAN

FI OIKAISU SUUNNISTUKSESTA

Viime numerossa OK 77 kertoi, että karttoja voi ostaa uimahallilta 3 euron hintaan. Tänä keväänä näin ei ole. Tänä vuonna tulostetun kartan voi hakea uimahallin kassalta maksutta, jos ilmoittaa tulostaan etukäteen, arkisin klo 8–14 puh. 050 411 6346. Karttoja voi myös ladata OK 77 -nettisivuilta.

SE RÄTTELSE OM ORIENTERINGEN

I det senaste numret uppgav OK 77 att kartor kan köpas från simhallen för 3 euro. Så är inte fallet i vår, utan man kan hämta en utprintad karta från simhallens kassa utan kostnad om man meddelar i förväg, simhallens kassa vardagar kl. 8–14 tel 050 411 6346. Kartorna kan också laddas ner från OK 77:s webbsida.

folkhälsan
Föreningen i Grankulla

Föreningen Folkhälsan i Grankulla r.f. håller **vårnöte**
tisdag 2.6.2020 kl.18 på Villa Junghans, Leagrändan 4.

Under mötet behandlas stadgeenliga ärenden. Varmt välkomna!

Föreningen Folkhälsan i Grankulla r.f. / Styrelsen

Maria Hämäläinen ja morsiuskimppu. Hän oli aikaisemmin mukana perheen puutarhayrityksessä, mutta huomasi että floristin työ on hänen juttunsa ja kouluttautui floristiksi.

Maria Hämäläinen och en brudbukett. Hon jobbade tidigare i familjens trädgårdsföretag, men märkte att floristens jobb var hennes grej och utbildade sig till florist.



Morsiamen kimppu vaatii suunnittelua ja aikaa

Tämän kevään morsiuskimppun piti olla vaaleanpunainen ja valkoinen, villi ja vapaa ja mukana olisi ollut myös eukalyptusta. Näin ennusti floristi Maria Hämäläinen aikaisemmin keväällä. Hän tietää mistä puhuu. Hänen yrityksensä Home In Garden valittiin nimittäin keväällä Vuoden 2019 hääfloristiyritykseksi valtakunnallisilla häämessuilla Love Me do.

Tämän kesän piti olla todella kiireinen Maria Hämäläisellä kukkakaupassa Kauniaisissa. Kilpailun myötä asiakaskunta on selvästi kasvanut ja aikaisemmin keväällä alku- ja keskikesä oli jo täysin buukattu morsiuskimppujen suhteen, mutta nyt korona tietysti vaikuttaa myös tällä alalla.

– Kaikki kevään ja kesän häät on siirretty ensi vuoteen. Loppukesän häitä hääparit eivät ole vielä peruneet, mutta moni on lähettänyt ”peruutusvaroituksen” mutta poikkeuksellisesti taas 2021 alkukesä alkaa olla täynnä näiden siirtojen takia, hän sanoo.

Hääkukkien suunnittelu vaatii usein aikaa. Visuaalisuus on iso asia, mutta hääkukkien tilaaminen on kokonaisvaltainen kokemus missä istutaan alas asiakkaan kanssa, juodaan kahvia ja käydään asiat läpi perusteellisesti.

– Se on pitkä prosessi. Joskus lähetän jopa sata sähköpostiviestiä asiakkaalle, vaihdetaan kuvia ja ideoita, Maria kertoo.

Silloin on kyseessä asiakas, joka kimppun lisäksi varaa kaikki hääkukat Marian kautta. Tämän päivän hääkukkabudjetti vaihtelee Suomessa yleensä 500:sta 3000:een euroon.

Yleensä morsiamella on aika hyvä kuva, mm. Pinterestin avulla, mitä hän haluaa ja monella on iso kuvakavalkaadi mukanaan, mutta ei kaikilla.

– Jotkut ovat hyvin vaativia ja tarkkoja ja toiset toteavat, että ”minä luotan teihin, tehkää jotain kaunista!”

Marialla ei ole yhtä suosikkikukkaa hääkimppussa, vaan hän menee mielellään sesongin mukaan.

– Keskipikesällä pionit kaikissa väreissänään ovat ihania laittaa morsiuskimppuun ja keväällä jaloleinikit ja anemonet.

Sesonkikukat on minun lemppareita.

Voitto kilpailussa tuli yllätyksenä.

– Oltiin aika yllättyneitä, kun kilpailussa oli mukana alan jättiläisiä ja kaupamme on aika nuori, eli täyttää kaksi vuotta toukokuussa.

Voittaja löytyi sekä yleisöäänestyksen että kilpailuraadin päätöksen perusteella. 75 % pisteistä tuli yleisöltä ja 25 % ammattiraadilta. Maria Hämäläinen uskoo, että hyvä asiakaspalvelu oli yksi syy voittoon.

– Hyvä asiakaspalvelu ja sydämellä tekeminen. Asiakkaat otetaan tänne kuin kotiin ja hoidetaan kaikki asiat loppuun. Mitään epäselvyyttä ei saa jäädä siitä, onko hääasiakas tyytyväinen vai ei.

JAN SNELLMAN

Brudbuketten kräver planering och tid

Vårens brudbukett skulle ha varit ljusröd och vit, vild och fri och även eukalyptus hade ingått. Det förutspådde floristen Maria Hämäläinen tidigare i våras. Hon vet vad hon talar om. Hennes företag Home In Garden valdes till Årets bröllopsflorist 2019 på den landsomfattande bröllopsmässan Love Me Do.

Den här sommaren skulle innebära verkligt bråda tider för Maria Hämäläinen i hennes blomsteraffär i Grankulla. Tack vare tävlingen har antalet kunder ökat märkbart och för- och högsommaren var slubbokad vad gäller brudbuketter, men nu påverkas förstås också hennes bransch av coronan.

– Alla vårens och sommaren bröllop är framflyttade till nästa år. Brudparen som bokar in bröllop till slutet av sommaren har fortfarande inte avbokar, men många har sänt en ”avbokningsvarning”, men undantagsvis börjar nu igen försommaren 2021 vara fullbokad på grund av ändringarna, säger hon.

Det kräver ofta tid att planera bröllopsblommorna. Den visuella biten är stor, men att beställa blommor till bröllopet är en helhetsmässig upplevelse där man sätter sig ner

med kunden, dricker kaffe och går grundligt igenom allt.

– Det är en lång process. Ibland skickar jag upp till hundra e-postmeddelanden till kunden, utbyter bilder och idéer.

Då är det fråga om en kund som inte bara beställer brudbuketten utan alla blommor till bröllopet via Maria Hämäläinens affär. Budgeten för dagens bröllopsblommor i Finland kan vara allt från 500 till 3000 euro.

Vanligen har bruden en ganska bra idé om vad hon vill ha, bl.a. genom Pinterest, och många har en massa bilder med sig. Men inte alla.

– En del är mycket krävande och noga medan andra konstaterar att ”jag litar på er, gör något vackert!”

Maria Hämäläinen har ingen favoritblomma i brudbuketten utan hon använder sig gärna av säsongens blommor.

– På högsommaren är pioner i alla färger ljuvliga att sätta

i brudbuketten och på våren buketteranunkel och anemoner. Säsongsblommorna är mina favoriter.

Affärsinnehavaren väntade sig inte att vinna.

– Vi var ganska överraskade eftersom jättarna i branschen deltog och vår affär är relativt ny, den fyller två år i maj.

Vinnaren utses både med stöd av en publikomröstning och en tävlingsjury. 75% av poängen kom från allmänheten och 25% av juryn. Maria Hämäläinen tror att en god kundbetjäning är en av orsakerna till segern.

– Bra kundbetjäning med stort hjärta. Kunderna kommer hit som till vårt hem och vi sköter allt ända till slut. Det får inte finnas några oklarheter om bröllopskunden är nöjd eller inte.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ



Kaunis Grani nostaa profilia

MEIDÄN paikallislehtemme Kaunis Granin tehtävänä on olla kunnan tiedotuslehti ja kaupallinen ilmoituspaikka, ja tehtävänä on myös tuottaa juttuja, joista lukijat pitävät. Ensin mainitut tehtävät muodostavat kahteen jalkaan nojaavan taloudellisen perustan. Sanallisen ja kuvallisen sisällön tavoitteena on tehdä lehdestä kiinnostava, ja tämän osalta olemme myös pyytäneet apua lukijoilta.

Lehden kahteen jalkaan nojaavat taloudelliset edellytykset ovat asia, joiden mukaan lehden toimituksessa pitää toimia. Tietenkin tästä voi olla kielteisiä näkemyksiä koska talous asettaa rajat lehden toimitukselle. Toisaalta aivan vapaasti tehty paikallislehti ei ole realistinen vaihtoehto. Kansalaiset haluavat tietoa kaupungin tapahtumista ja lukea kaupallisia ilmoituksia etenkin nyt, kun kauppakeskus on kasvanut.

Viime vuosina on ollut tiettyä painetta lukijatutkimuksen tekemiselle. Tavoitteena on ollut saada selville, mikä on lukijoiden käsitys lehdestä, ja kuulla heidän toiveitaan ja kritiikkiä. Monivuotiseen tutkimuskokemukseen perustuvan käsitykseni mukaan tässä asiassa ei kannata luottaa kalliisiin konsultteihin, joiden laskun veronmaksajat mak-

savat, ja hyöty lukijoille on vain minimaalinen.

Palaan vielä tähän, miksi mielipide on näin kielteinen.

Onneksi Kasavuoren suomenkielisestä lukiosta löytyy Grani Works, jossa koululaiset tekevät erilaisia tehtäviä vaatimattomalla korvauksella. He saivat tehtävän ja katsokaa: iskimme useita karpäsiä yhdellä iskulla. Kunnan kulut olivat minimaaliset, oppilaat oppivat tekemään lukijakyselyä, ja me saimme sen, mitä halusimme eli lukijoiden käsityksiä.

Kyselytöiden ongelma on, että osallistuminen niihin on vähäistä. Tässä tapauksessa kyse oli vajaasta 200 ihmisestä. Vastanneet olivat sitäkin aktiivisempia. Vaikka olisimme valinneet hyvin kalliin ratkaisun haastattelijoineen kaikkineen, ei ole yhtään varmaa, että olisimme yhtään tätä viisaampia. Ihmiset tietävät, mistä eivät pidä, mutta heidän toiveensa ovat usein epäselviä ja niitä on vaikea oivaltaa.

Samanaikaisesti tämän kanssa kaupunki oli teettänyt asukaskyselyn, jonka vastausprosentti oli noin 38. Ylipäättään näyttää siltä, että kauniaislaiset ovat tyytyväisiä kuntaan ja palveluihin, joita kunta tarjoaa. Sen sijaan pitää olla varovainen tulkitsemaan kehityssuuntia tai muutoksia suun-

taan tai toiseen.

Vuonna 2016 tehdyn kyselyn tuloksia on verrattu uusiin, ja tulokset ovat käytännössä muuttumattomat yhtä seikkaa lukuun ottamatta. Erojen pitäisi olla useita prosenttiyksiköitä ennen kuin voi sanoa varmasti, onko jokin seikka huonontunut vain muuttunut paremmaksi. Kun kerron tämän, on selvää että entistä harvemmat ovat tyytymättömiä kaupunkiin kuin olivat vuonna 2016.

Kaupungissa on jotain muuttunut paremmaksi verrattuna mitä on tapahtunut naapurikunnissa.

Kaunis Granin tapauksessa profilia on tarkoitus nostaa syksyllä: virkistää lehden profilia tarpeellisten mutta tylsien kunnallisten ilmoitusten osalta. Samalla etusivu kohenee, ja sama koskee juttuja. Muutokset ovat varovaisia, mutta lehden journalistinen sisältö on tietysti tärkeä. Ihmiset haluavat lukea tarinoita nykyajasta, menneestä ajasta ja eri aiheista. Tähän liittyen Kauniaisista löytyy paljon ammennettavaa.

JAN SUNDBERG
LEHDEN TOIMITUSNEUVOSTON PUHEENJOHTAJA
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Kaunis Grani höjer profilen

VÅR lokaltidning Kaunis Grani har till uppgift att vara ett kommunalt informationsblad, ett kommersiellt annonsorgan och att producera textinnehåll som läsarna tar till sig. De förstnämnda utgör den ekonomiska basen som står på två ben. Textinnehållet i ord och bild skall göra tidningen attraktiv och där har budet också gått till läsarna om hjälp.

De ekonomiska premisserna som vilar på två ben är något vi får rätta oss efter inom tidningens redaktion. Visst kan man ha negativa synpunkter om detta eftersom redaktionens handlingsutrymme begränsas. Å andra sidan skulle en helt frikopplad lokaltidning inte vara ett realistiskt alternativ. Folk vill ha information om vad som sker i staden och folk läser kommersiella annonser särskilt nu när köpcentret vuxit till sig.

Under de gångna åren har det funnits ett visst tryck på att genomföra en läsaruundersökning i avsikt att få reda på läsarnas uppfattning om tidningen och ta del av



deras önskemål och kritik. Min egen syn som baserar sig på mångårig erfarenhet av forskning är att inte anlita en dyr konsult där skattebetalarna betalar räkningen och nyttan för läsarna är minimal. Jag återkommer strax till varför detta negativa omdöme. Dessbättre finns det i Kasabergets finska gymnasium något som heter Grani Works där eleverna åtar sig olika uppdrag mot anspråkslös ersättning. De fick uppdraget och se där fick vi flera flugor i en smäll. Kommunens kostnader minimerades, eleverna fick lära sig göra enkäter och vi fick det vi ville ha, det vill säga läsarnas synpunkter.

Problemet med enkäter är att deltagandet är väldigt litet och i detta fall knappt 200 personer. De som svarade var desto aktivare. Även om man gått in för en väldigt dyr lösning med utskickade intervjuare är det inte sagt att vi skulle ha blivit mycket klokare. Folk vet vad de inte gillar men det de önskar är ofta diffust och svårt att greppa.

Parallellt med detta har staden låtit genomföra en invånarenkät där svarsprocenten var ungefär 38 procent. Överlag verkar Grankullaborna vara nöjda med sin kommun och det serviceutbud som Grankulla erbjuder. Däremot skall man vara försiktig med att avläsa trender och förändringar i någon riktning. Jämförelser har gjorts med motsvarande enkät från 2016 där resultatet är i praktiken oförändrade förutom på en punkt. Differenserna måste uppgå till flera procentenheter innan man kan slå fast att något blivit sämre eller bättre. När detta är sagt är det uppenbart att färre är missnöjda med staden nu än vad var fallet 2016. Något har hänt i staden till det bättre jämfört med vad som är fallet i grannkommunerna.

Beträffande Kaunis Grani höjs profilen i höst vilket ger en fräschare profil för den behövliga men tråkiga kommunala informationen, frontsidan får en uppräckning och samma gäller reportagen. Förändringen är försiktig men det viktiga är självfallet tidningens journalistiska innehåll. Folk vill ha reportage i nu och forntid inom ett brett ämnesområde. Beträffande detta finns det mycket att ösa ur i Grankulla.

Beträffande Kaunis Grani höjs profilen i höst vilket ger en fräschare profil för den behövliga men tråkiga kommunala informationen, frontsidan får en uppräckning och samma gäller reportagen. Förändringen är försiktig men det viktiga är självfallet tidningens journalistiska innehåll. Folk vill ha reportage i nu och forntid inom ett brett ämnesområde. Beträffande detta finns det mycket att ösa ur i Grankulla.

Beträffande detta finns det mycket att ösa ur i Grankulla.

JAN SUNDBERG
ORDFÖRANDE FÖR TIDNINGENS REDAKTIONSRÅD

3 kysymystä Kaunis Granin ilmeen uudistuksesta

KAUNIS GRANIN hallitus on toimitusneuvoston esityksestä päättänyt, että lehden ilme saa "faceliftin" elokuusta lähtien. Tämä tarkoittaa sitä, että Kaunis Grani saa uuden ilmeen – hallitusti - eli pieniä modernisointeja luvassa siellä täällä.

Graafikko Laura Markkanen (kuvassa), lehden ulkoasusta vastaavasta Kapteeni Kuu -mainostoimistosta, mitä facelift-uudistus tuo tullessaan?

– Lehden nimiö uudistuu, samoin typografia eli kirjain-tyypit sekä värimaailma osittain. Tarkoitus antaa lehdelle moderni ja raikas ilme, luettavuutta unohtamatta. Uudistus on kuitenkin hienovarainen, jolloin lehden tunnistettavuus säilyy.

Mikä on tärkein uudistus mielestäsi?

– Faceliftin lopputuloksen ratkaisee kokonaisuus, mutta yksi tärkeimmistä osista on uudistuva kansi ja uutisaukeama. Tärkeä on myös Kaupunki tiedottaa -osio, josta on tarkoitus tehdä selkeämpi ja visuaalisempi.

Mikä on suurin haaste lehden taittamisessa?

– Kaunis Grani on kaksikielinen, mikä asettaa omat haasteensa. Sivun pinta-ala on jaettava tasapuolisesti molemmille kielille, ja mukaan tulisi mahtua myös suuria kuvia. Toisaalta näen kaksikielisyyden piirteinä, joka tekee lehdestä omaleimaisen.



3 frågor om Kaunis Granis nya utseende

KAUNIS GRANIS styrelse har på redaktionsrådets förslag beslutat att tidningen från augusti får en ansiktslyftning. Det här innebär att Kaunis Grani delvis får ett nytt utseende, det vill säga det blir små förnyelser här och där.

Vad innebär ansiktslyftningen, grafiker Laura Markkanen (på bilden), som ansvarar för tidningens utseende på reklambyrå Kapteeni Kuu?

– Titelbladet förnyas delvis, så även typografin, det vill säga teckensnittet, och färgerna. Meningen är att ge tidningen ett fräscht och modernt uttryck utan att glömma bort läsbarheten. Förnyelsen görs ändå finkänsligt så man fortfarande känner igen sin tidning.

Vad är i ditt tycke den viktigaste förnyelsen?

– Helheten avgör slutresultatet för ansiktslyftningen. Men en av de viktigaste delarna är en ny pärm och nyhetsuppslag. Viktigt är också delen Staden informerar, det är meningen att den ska bli tydligare och mera visuell.

Vad är den största utmaningen med tidningens ombrytning?

– Kaunis Grani är tvåspråkig och det innebär vissa utmaningar. Sidans yta måste delas jämnt mellan språken och stora bilder borde också rymmas med. Å andra sidan ser jag tvåspråkigheten som ett drag som ger tidningen en särprägel.

GRANIN LIIKKEET JA PALVELUT - GRANIS FÖRETAG OCH SERVICE

APTEEKKI – APOTEK

Kauniaisten Apteekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Vätkömmen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331.

Avoimna kesäaikaan (1.6.–31.8.) ma–pe 9–19 ja la 9–16

Avoimna talviaikaan (1.9.–31.5.) ma–pe 9–20 ja la 9–16
www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

FYSIOTERAPIA – FYSIOTERAPI

Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppakeskus Grani köpcentrum

UUSI OSOITE / NY ADRESS!

Tunnelitie 4, 2 krs/vån,
Tunnelvägen 4. (Entinen Postin sisäänkäynti)
02700 Kauniainen / Grankulla
puh / tfn 010 237 7013

HIERONTA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo
Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a
www.weeblyakupunktioirini.com, www.granimed.fi

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille.
Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska.
puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-kauppa. Tunnelitie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen
puh. / tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneudenhoidon opastusta jo vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoksille!** Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. puh / tfn 09 505 1234
Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan.
www.ailaairo.fi

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069,
nerola@elisanet.fi

KIINTEISTÖNVÄLITYS – FASTIGHETSFÖRMEDELING

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KULTA- JA KELLOLIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiakio / Promenadplatsen 1, puh. / tfn 505 0090

MUSIIKKILIIKE

Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. KITARAT • BASSOT • VAHVISTIMET • RUMMUT • KOULU-SOITTIMET • HUOLTO. Lisäksi uutuuksena SOITONOPETUS: KITARA, BASSO, UKULELE ja MUSIIKKITEORIA. Kirkkotie 15 K1 (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi
Uudet aukioloajat: ark. 12–19, la 12–17

PUUTARHAPALVELUT – TRÄDGÅRDSTJÄNSTER

Pihamuotila Oy

Kaipaatko apua pihasi tai parvekkeesi kanssa?

Pihamuotila Oy suunnittelee, istuttaa, hoitaa, neuvoo ja stailaa. Ota Tuulaan yhteyttä puh. **050 566 3020** tai tuula.ihamuotila@iki.fi, niin laitetaan piha kuntoon.

Näkyvyyttä tuotteillesi tai palveluillesi.

**YRITTÄJÄ hyödynnä
JÄSENETUSI!**

Ota yhteyttä: toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

Synlighet för dina produkter och tjänster.

**FÖRETAGARE utnyttja dina
MEDLEMSKAPSFÖRMÄNER!**

Ta kontakt: toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

Yrittäjät

KAUNIAINEN-GRANKULLA

Facebookissa: Granin yrittäjät
www.yrittajat.fi/kauniaisten-yrittajat-ry
toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

KAIKKI KORONASTA YRITTÄJÄLLE

Kerromme sinulle, mitä juuri
yrittäjän pitää tietää koronasta.

[www.yrittajat.fi/yrittajat/
kaikki-koronasta-yrittajalle](http://www.yrittajat.fi/yrittajat/kaikki-koronasta-yrittajalle)

2-VUOTIAS/ÅRIGA K-SUPERMARKET GRANI

*kiittää asiakkaitaan ja toivottaa hyvää kevättä/
tackar sina kunder och önskar en trevlig vår!*

Tänä vuonna emme juhli,
mutta syntymäpäivän kunniaksi
saat 10 % alennuskuponin
vaikka kotoisiin juhliin.

I år firar vi inte, men för att fira
födelsedagen får du
en 10 % rabattkupong till exempel
för en mysig hemmafest.

*Tällä kuponilla
Med den här kupongen*

saat alennuksen
kertaostuksesta
får du rabatt på
ett engångsköp

-10%

Kertaostukseen voi kuulua useita eri tuotteita, jotka maksetaan samanaikaisesti. Alennus ei koske lahjakortteja, tarjouksia, Plussa-tarjouksia, pullopanetteja, äidinmaidonkorvikkeita, tupakka-, alkoholi-, nikotiinikorvaus- eikä Postin ja Veikkauksen tuotteita. Etuun ei voi yhdistää muita alennuksia.

Engångsköpet kan bestå av flera olika produkter, som betalas samtidigt. Rabatten gäller inte K-Plussa-erbjudanden, flaskpanter, modersmjölk ersättning, tobaks- och alkoholprodukter, nikotinersättande preparat eller Postens och Veikkauksen produkter. Förmånen kan inte kombineras med andra rabatter.

Voimassa 31.5.2020 asti
Gäller till 31.5.2020

K Supermarket
GRANI

K Supermarket
GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,
puh./tel. 09 2310 3600, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi
Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-21/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-21.

P
*Tiesithän
KATOLLA LISÄÄ
PARKKITILAA*

VEIKKAUS
f

Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

V.KRISTAL OY

Ammattitaitoiset siivouspalvelut
20 vuoden kokemuksella.

Saat uutena asiakkaana -10%

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiivous
Suursiivous • Remonttisiivous • Muuttosiivous

Kerro tarpeesi - me autamme!

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luottettava siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa ilmainen arviokäynti!
045 6385 774
Mirja



PIETÉT

Täyden palvelun hautaustoimisto
Neuvonta ja päivystys 24 h 09-726 0711

www.pietet.fi Hautauspalvelu Pietet Oy
Tapiola, Tapiontori 3 B, 09 4559 5650
Haaga, Tunnelitie 2, 09 726 0711
Munkkiniemi, Huopalahdentie 3, 09 488 140

• Arkut ja uurnat • Kuljetukset
• Kukat ja sidontatyöt • Pitopalvelut
• Hautakiviyöt • Perunkirjoitukset

KESAR RAKENTAA, KORJAA, HUOLTAA

- Aidat, terassit, portaat, pihan rakennelmat
- Ulkomaalaus, terassien öljyminen
- Nurmikoiden kunnostus ja hoito
- Rännien ja kattojen puhdistus
- Puiden kaato, risujen ja roskien poisvientä.

Ilmainen tarjous. Tarvittaessa nopea toimitus.
esa.hurtig@kesar.fi, p. 050 308 1815, www.kesar.fi

Frisörsalong - Parturi & kampaamo

GRANI

Tunnelitie 7D, Kauniainen

Lapset alle 10v. 15€, Miehet 17€
Naiset 28€, Tytöt 25€

p. 040 144 2244 Ma-pe 10-20 • La 10-18 • Su 12-18



Ben Winqvist

050 323 1338

Rakentaa - Korjaa - Maalaa
Bygger - Reparerar - Målar
www.bewix.net

Lakiasiantomisto

varatuomari Klaus Kavanne

Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi

puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

ON IHONPUHDISTUKSEN AIKA

hydrfacial

KIVUTON IHONPUHDISTUS
KESTO VAIN N. 30 MIN
PARAS IHONHOITO-TEKNOLOGIA USEITA PALKINTOJA

99€

TAKAAMME TODELLISIA TULOKSIA

Patentoitu ihonhoitomenetelmä joka nopeasti ja kivuttomasti

- Kuorii ihoa • tekee ihonpuhdistuksen
- Syöttää ravitsemat ja kosteuttavat tehoaineet syväälle ihoon

KAUNEUSHOITOLA MEDICAL
Beauty Station

Täyden palvelun kauneushoitola
www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285

• Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmanin- aukiolla)
• Ma-Pe 10.00-18.00 • La 10.00-14.00
• Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Sari ja Maarit.

Punkkibussi® on liikkeellä!

+ Drive-in rokotukset ulkona tai autossasi.

La 16.5. klo 10-12.30 Sellon tori
Ke 27.5. klo 14-18.30 Granin kaupungintalo, p-alue

LUE KORONATIEDOTE:
www.saaristolaakarit.fi

Myös pneumokokki-rokote

Kännykkä täynnä?

KUVAT TIKULLE!

siirto ja USB-tikku
19⁹⁰

kuvatapio
Kauppakeskus Kauniainen 09 505 0019

RUKA KATSASTUS

Suomalainen katsastusasema

Kuurinmäentie 12,
02750 ESPOO,
p. 020 718 1870 tai
p. 040 568 8586
www.rukakatsastus.fi

VANKALLA AMMATTITAIIDOLLA

- ✓ UUDISKOHTEET
- ✓ KORJAUSRAKENTAMINEN
- ✓ KALUSTEASENNUKSET
- ✓ JULKISIVUMAALAUKSET
- ✓ LVIS-URAKOINTI
- ✓ KATTO -JA TERASSILASITUKSET

Maksuton katselmus työkohteessa.
Kotitalousvähennys työn osuudesta.
asiakaspalvelu.tarjoukset@gmail.com

040 36 44 525
040 855 31 85

MÖVENPICK

Mövenpick jäätelökioski avattu Thurmanin- aukiolle, valikoimissa myös pingviinjäätelöä.

Mövenpick glassiosk öppnad på Thurmans- platsen, i sortimentet också pingviiniglass.

Seuraa meitä Facebookissa
Jäätelökioski Grani
Följ oss på Facebook

TERVETULOA VÄLKOMMEN

GT KESÄLEIRIT

HAUSKAT JA VAUHDIKKAAT KESÄLEIRIT 7-14 -VUOTIAILLE



Tennistä, monipuolista liikuntaa, leikkejä ja muuta mukavaa tekemistä joka päivä klo 9-15

Varaa paikka lapsellesi
www.granitennis.fi

Kursseja myös aikuisille!



KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/Styrelse

Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Oili Sivula (VIHR/GRÖNA)
Camilla Söderström

Toimitusneuvosto/Redaktionsråd

Jan Sundberg pj/ordf.
Tuula Ihamuotila
Katri Kallio
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare

Ab Grankulla Lokaltidning -
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

Päätöimittaja/ Chefredaktör

Jan Snellman
Puh./tfn 050 5551703

Aineisto/ Material

Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post

kaunisgrani@kauniainen.fi

Lehden puhelin/ Tidningens telefon

puh./tfn 050 555 1703

Internetsivut/ Internetsidorna

www.kauniainen.fi/
kaunisgrani

Ilmoitukset/ Annonser

kaunisgrani@kauniainen.fi

Tilauhintaa/ Prenumeration

15 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytning

Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri

Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt

13.5.2020

Seuraava numero ilmeysty 11.6.2020

Aineisto viimeistään 28.5.2020

Nästa nummer utkommer 11.6.2020

Materialet senast 28.5.2020

Jakeluhäiriöt/ Distributionsstörningar

puh./tfn 050 581 0500

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.